



Фируз МУСТАФА

ЧЕТВЕРОСТИШИЕ

Часы, время - миф, заблуждение, поверъ,
В столетиях живет митовене, поверъ.
Мы внутри времени не живем, мой друг,
В нас живет оно, нет сомнения, поверъ...

* * *

Никогда не искупай судьбу, друг мой,
Зря челом не бей, за правду стой горой.
Не опасайся тех, кто что-то совершил,
Мой совет, берегись праздных, дорогой.

* * *

Мир - другу друг, а врагу наказание,
Мир мои отрада, мое страдание.
Мир сломит тебя, окажешься слаб,
Коль силен ты, мир твоё достояние.

* * *

Печаль, боль, пытлы, терпенье, моя жизнь,
Сложная задача, сомненье моя жизнь:
Скажут, мол, жизнь коротка, не поверю я,
Дольше, чем веков теченье моя жизнь.

* * *

Чем дальше идти, тем труслий, паверю,
Берут годы свое тихо, но верю.
Сотни лет я смог бы без ума прожить,
Без души миг побить тяжко безмерно.

* * *

Не сумел жизнь прожить, как хотел бы я,
Так пусть жизнь изводит, тяготит меня.
Мне ни к чему ее блаженство вкушать,
Пусть болью, страданьем станет жизнь моя.

* * *

В омуте раздора захлебнулся мир,
Круговорот его мне бы задержать.
Мне смешно, когда ревнив ревен один,
От смеха другого я готов рыдать.

* * *

Уходит вдали по "колесе" вереница лет,
Никто, ни жизнелюбец, ни отпевщик я.
Вариантов моихтворений не счесть,
Но есть один-единственный подлинник - я.

* * *

Запомни, истина - испытание вечное,
Лишь только у лжи время быстротечное.
Божий мир - наших лежаний вернисаж,
Уходят друзья, чужих число бесконечное.

* * *

Ну, кто я без тебя? Лишь тело без души,
В тот миг себя лишился и объят тоской.
Нет теперь надежды, веры дальше жить,
Зайди, Фируз заживо похоронен тобой.

* * *

Нет, никогда меня не баловала жизнь,
Не знала ее улады, не вознесся ввысъ.
Обоняла меня и горесть стороной,
Даже о печали мне суждено грустить.

* * *

Хотя разорвать сумел цепи хмурых лицей,
Не в силах отличить я врагов от друзей.
Мне мало власть в немилость твою, а теперь
Я себя линяюсь по милости твоей.

* * *

Где б я ни был, находишь ты одна меня,
Лишь ты горянь мию, в сердце любовь храни.
Слезами своими омой мое лицо,
Когда небо плачет, оживает земля.

* * *

Поверь мне, у каждого есть свой порок,
Свой облик, красота - чем нацелил Бог.
Не скажи, все мое, и небо, и земля,
У каждого под небом есть свой уголок.

* * *

Болью никогда ни с кем не поделюсь,
На раны безмолвно пепел приложу.
Сам своей могиле тихо поклонюсь,
И цветы на нее я сам возложу.

* * *

К чему тебе печаль, несчастья мои?
Радостью делюсь, достаточно тебе.
Для тебя вечный рай этот божий мир,
Для меня тесная темница в отце.

* * *

За искру, огонь в твоих глазах я жизнь отдам,
За твое нылающее сердце жизнь отдам.
Буду прав, коль скажу ты святыня моя,
За Мекке и Медище подобной жизни отдам.

* * *

Твой тот островок, где обитаю я,
И сеши там, что я строил для тебя.
Дороже жизни есть ли что-нибудь, ответь.
У меня одна жизнь, да и та твоя.

* * *

Я жаркий пламень и ледяная вода,
Я тот, и другой, что угодно, вот беда:
Смог бы я от плена весь мир освободить,
Но любовью своей плени сам навсегда.

* * *

Под чафрай, лик прикрыт вуалью - это ты,
Таинственна извечно, не разгадана.
Врата всего мира предо мной распахнуты,
Лишь дверца души твоей на замке одна.

* * *

Прощай не посмеял я, чтоб ты от муж спасла,
Лишь молил для сердца о толике тепла.
Не признаешь, когда пламенем горю,
Может быть, узнаешь, когда стори дотла.

* * *

Все на свете ему хочется изведать,
Что ни день из чаши любви пьет вино.
Сам секретаршу рвется проводить,
Водитель печется о супруге его.

* * *

Не доверяю больше я своим словам,
Гонится усталость за мной по пятам.
Длится бесконечно борба моя с собой,
И победитель я, и павший я сам.

* * *

О, сколько я видел крови жаждущих рук,
И цветов сквозь терновники прокущий луг.
Скажешь, в лесу правит живностью слон,
И словно знали, гойных предложий плюю пуль.

* * *

Порой друг ко мне бывал как враг жесток,
А враг мне облеченно вздохнуть помог.
Я так и не сумел постигнуть непостижимый мир,
Так же мир меня, увы, разгадать не смог.

* * *

Вышел поэт из дома, улыбка во весь рот,
Галстук новенький на нем, импозантный вид.
Купил по дороге на лавке букет роз,
И пошел на встречу к читателям своим.

* * *

Настигло меня снова это бедствие,
В груди его корни взрастили лезвие.
Рубиновых уст твоих сладкий дурман,
Горше вина рубинового последствие.

* * *

Словно затонул мой корабль в море,
Его паруса рвут порывы ветров.
Настигли меня несчастья, горе,
Будто волны цунами обрушились вновь.

* * *

Свобода, свобода... На судьбу взор обрати,
Свободы... Словно птицы можем мы парить.
Мы, чтобы жить, нисколько не волны,
А волны лишь только умирать и губить.

* * *

Чтими все еще тобой идолы, божества,
Для тебя святые и глина, и листва.
Молились кому-то, словно тот сам Бог,
А мой Бог - Бог истинный всего существа.

* * *

Правда - лжи теперь все почести, знай,
Видеть белым черное бесчестье, знай,
Коль тебе смеются, не тревожься ты,
Тебя жалеют-это несчастье, знай.

* * *

Смех не озарял пока мое лицо,
Слезы осушить мне не сумел никто.
Говоришь, осталась позади вся жизнь,
Нет, Фируз дождется часа своего.

* * *

Говорят: "Как ты упрямцем быть нельзя,
Может поумнеть пора наконец?"
Скажу: "Поймите, о люди, о друзья,
Чтоб за ум взяться, я ж ведь не глупец".

* * *

Странно, отчего эти муж и жена
Не ладят меж собой, в чем же их вина?
Муж - бедолага Козерог по гороскопу,
Жена родилась под созвездием Льва.

* * *

Эта боль меня заставит в землю лечь,
Вперед невыносимо испытания снести.
Я письму подобен с адресом неточным,
Вскрыть некому его, некому прочесть.

* * *

Время бесконечно, а жизнь столь коротка,
Сквозь меня несется как ветер каждый миг.
Чем триста лет словно ворон обиять,
Лучше три недели как бабочка прожить.

* * *

Участь каждого - в мир иной отойти,
Разве есть возможность от судьбы уйти?
По душам, пропуши, поговорим с тобой,
Здесь встречи мимолетны, и нас не найти.

* * *

Одаривает Бог кого-то красотой,
Другому дарит ум, рассудительность.
Что дороже людям, поделись со мной?
А по мне лишь счастье, и достаточно.

* * *

Спешите дорожить каждым мгновением,
Пусть душа сияет счастья цветением;
Несложно быть в лавах со смертью, мой рабой,
Ты рвясь с жизнью лаишь, жить с уютием.

* * *

Любовь - доверие, вера в людей,
Она - всем опора, стремление жить.
Если веры нет - нет беды страшней,
Никогда никого невозможно любить.

* * *

Званья и посты - это лифт, хочу сказать,
Поднявшись, спустится он непременно.
Поднимешься - друзья начнут узнавать,
Спустишься - узнаешь друзей несомненно.

* * *

- Скажи, что такое кромешная тьма?
- Сердце людское, темней его нет.
- Что значит свет, мне объясни тогда?
- То самое сердце несомненно свет.

* * *

Почему замкнулась женщина в себе?
Постарайся узнать, чем луна болnya?
Коль она опиблась, коль она в беле,
Только на мужчине лежит вся вина.

* * *

Ведут нас дороги к невзгодам напрямик,
Но трудней всего с пути свернуть обратно.
С тобой науку "Вместе" когда-то я постиг,
Помоги мне теперь, "Разлука" непопытна.

* * *

Скажешь: "Бог всемогущ... Я никого,
Кроме Всевышнего не боюсь".
Я скажу: "Всех боюсь, кроме него,
Мне боязно, друг... Богом клянусь".

Перевод Шахло КАСИМОВОЙ